



FA

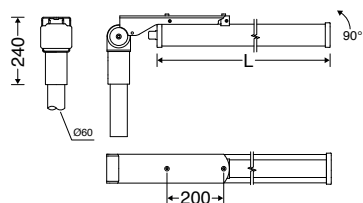
EN

AR

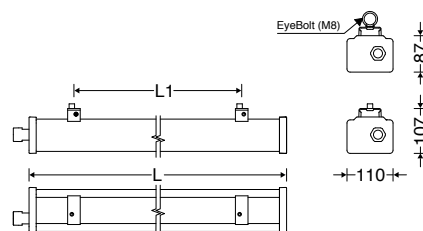
Factory: Km-9 Babol-Babolsar Rd. Babol, Iran 47451-83111

Tel: +98 11 31526000 Fax: +98 11 32383923 Email:sales@mazinoor.com

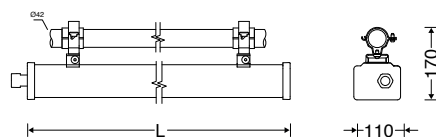
www.mazinoor.com



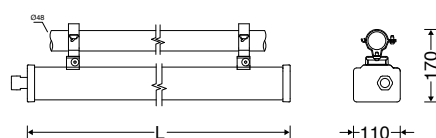
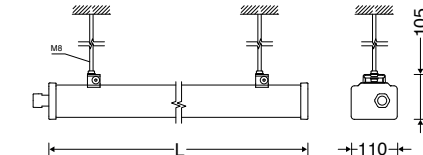
MEXe...SLED...-A + PT6ADJ-Bracket



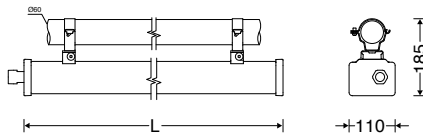
MEXe...SLED...-A



MEXe...SLED...-A + PE4SS-Bracket



MEXe...SLED...-A + PE5SS-Bracket



MEXe...SLED...-A + PE6SS-Bracket



Cat. Code	Dimentions (mm)		Max Temp.	Min Temp.	W
	L	L1	(°C)	(°C)	(kg)
MEXe60SLED28...-A	620	-	60	-20	3.5
MEXe60SLED38...-A	620	-	55	-20	3.5
MEXe120SLED28...-A	1170	-	60	-20	5.4
MEXe120SLED38...-A	1170	-	55	-20	5.4

7001046804

Type and characteristics

نوع محافظت Type of protection (IECEX) نوع الحماية	Ex db eb mb op is IIC T6 Gb Ex op is tb IIIC T85°C Db
محدوده ولتاژ Voltage range نطاق الجهد	220-240 Vac ±10%
محدوده فرکانس Frequency range نطاق التردد	50-60 Hz
PF	> 0.9
سطح مقطع سیم Conductor section سطح مقطع السلك	internal wiring sect. 2.5mm ² incoming max. 4mm ²
دماي محیط Ambient temperature درجة حرارة المحيط	-20°C to +55°C/60°C (based on model)
درجه حفاظت std protection degree درجة الحماية	IP66
وزن Weight الوزن	3.5 - 5.4 Kg (based on model)



مشخصات گلند Cable Gland Specification مواصفات غدة الكابل

Size	Suitable for use with	Diameter of Inner Sheath (mm)	Diameter of outer Sheath (mm)
M20	Armoured cables	8.5 – 14.5	12.0 – 20.0
M20	Armoured cables	6.0 – 11.0	9.0 – 16.0
M20	Non-Armoured cables	-	10.0 – 16.0
M20	Non-Armoured cables	-	4.0 – 12.0
M25	Non-Armoured cables	-	10.0 – 18.0

برای مشاهده مفاد و شرایط ضمانت نامه به وب سایت مازی نور مراجعه شود.

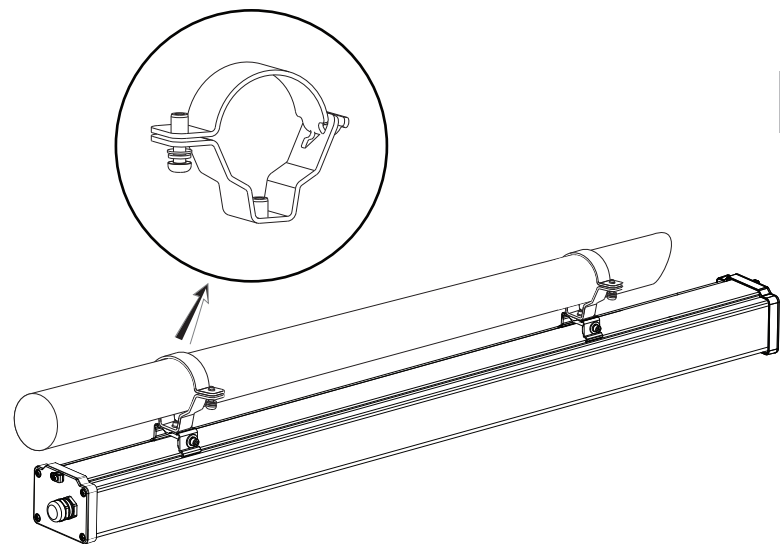
Please refer to Mazinoor website in order to observe the context of warranty.

للاطلاع على بنود وشروط الضمان، يُرجى زيارة موقع مازی نور

۱- این چراغ ها نباید در مناطق خطرناک zone0 استفاده شوند. ۲- مشخصات فنی درج شده روی چراغ مورد توجه قرار گیرد. ۳- هرگونه تغییر و اصلاح بر روی چراغ مجاز نمی باشد. ۴- اتصالات ضد شعله در مدل های مختلف چراغ لاینکس قابل تعمیر نمی باشد. ۵- نصب چراغ مطابق با دستورالعمل و در شرایط مناسب (ایمن) صورت گیرد. ۶- تنها از قطعات یدکی اصلی مازی نور برای تعویض قطعات چراغ استفاده گردد. ۷- تعمیرات تنها توسط برقکارهای واجد شرایط انجام و متعاقباً باید توسط "کارشناس خبره" بررسی گردد. ۸- دستورالعمل حاضر در هنگام نصب و راه اندازی، داخل چراغ جا نماند. ۹- قوانین و مقررات ایمنی ملی برای پیشگیری از بروز حوادث، و نکات ایمنی اشاره شده در برگه رهنما، که با علامت "⚠" مشخص شده است، به دقت رعایت شود.	1- The lighting fixture must not be operated in zone 0 hazardous areas. 2- The technical data indicated on lighting fixture must be observed. 3- Changes of the design and modifications to the lighting fixture are not allowed. 4- The flameproof joints of driver and converter of the LINEx versions are not to be repaired. 5- The lighting fixture shall be installed as intended and only in undamaged and perfect condition. 6- Only genuine Mazinoor spare parts may be used for replacement. 7- Repairs may only be carried out by qualified electricians and will subsequently have to be checked by an "expert". 8- Do not keep these operating instruction inside the lighting fixture during operation. 9- The national safety rules and regulations for prevention of accidents and the following safety instruction which are marked with an "⚠" in these operating instruction, will have to be followed carefully.	۱- لا يجوز تشغيل تركيبة الإنارة في المناطق الخطرة (zone0) . ۲- يجب الانتباه إلى المواصفات الفنية المدرجة على تركيبة الإنارة. ۳- أي تغيير أو تعديل على تركيبة الإنارة غير مسموح بها. ۴- التوصيلات ضد الإشتعال في نماذج مختلفة من تراكيب الإنارة لاینکس غير قابلة للإصلاح. ۵- يجب تثبيت و تركيب الإنارة وفقاً للتعليمات وفي الظروف المناسبة (الآمنة). ۶- يجب استخدام قطع الغيار الأصلية من مازی نور فقط لإستبدال أجزاء الإنارة. ۷- يجب أن تتم الإصلاحات فقط بواسطة كهربائيين مؤهلين ويجب فحصها لاحقاً بواسطة "خبير مختص". ۸- يجب عدم ترك هذه التعليمات داخل الإنارة أثناء التركيب والتشغيل. ۹- يجب الالتزام بدقة بالقوانين واللوائح الوطنية للسلامة لمنع وقوع الحوادث، وكذلك مراعاة النقاط السلامة المذكورة في ورقة الإرشادات، التي تم تحديدها بعلامة "⚠"
---	---	--

Installation modes

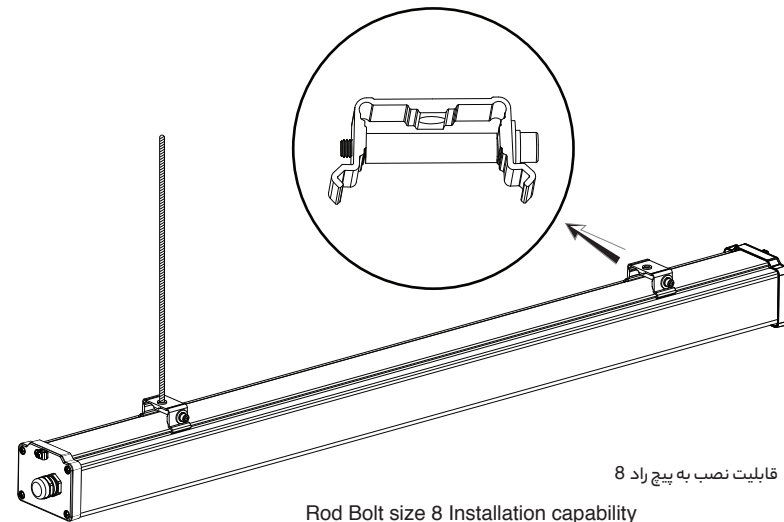
4



MEXe...SLED...-A + PE...SS-Bracket

C

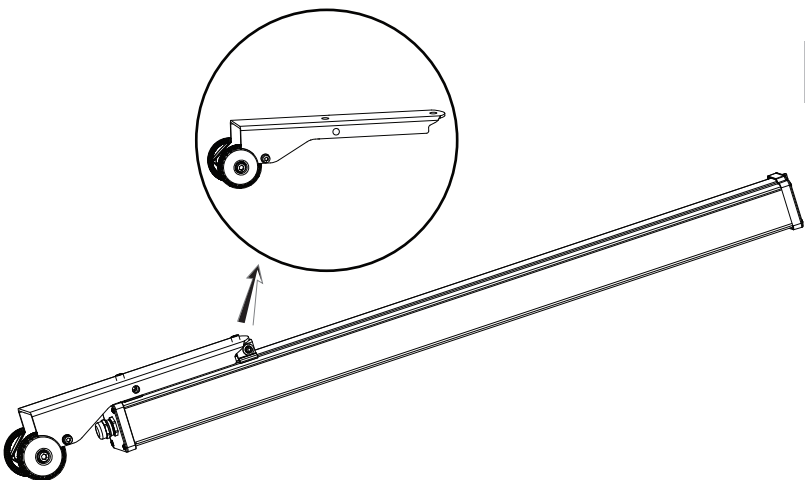
MEXe...SLED...-A



قابلية نصب به بيچ راد 8
Rod Bolt size 8 Installation capability
قابلية التثبيت على براغي الراد بحجم 8

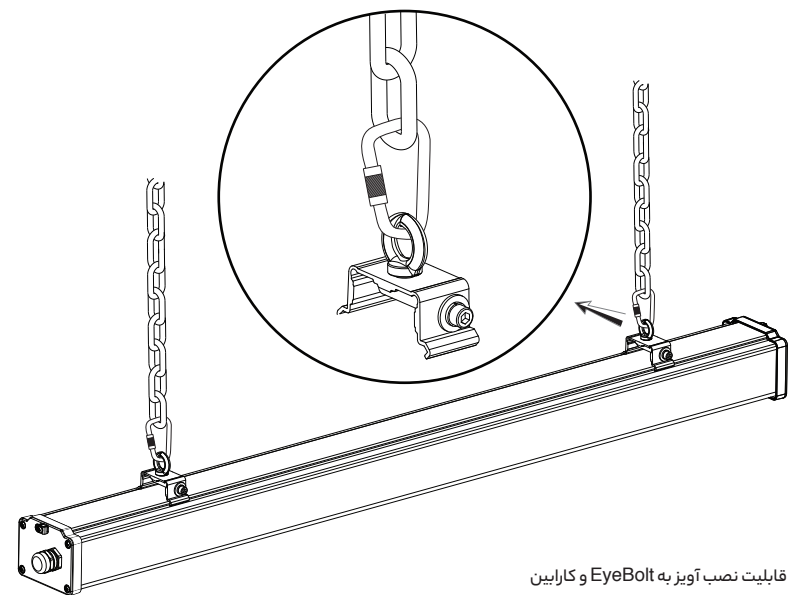
A

3



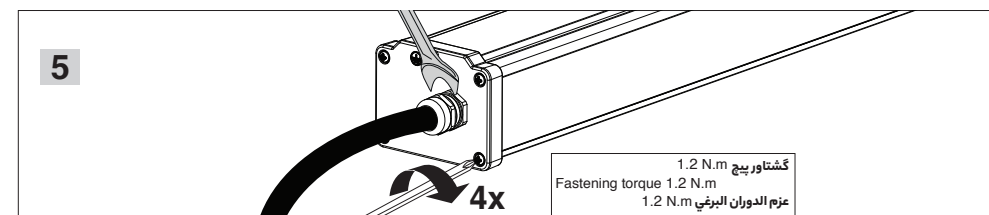
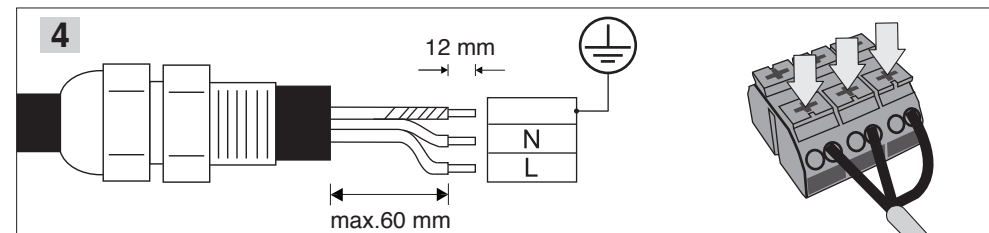
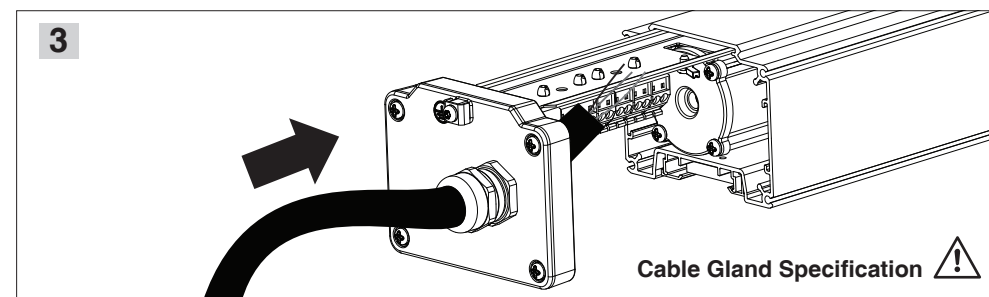
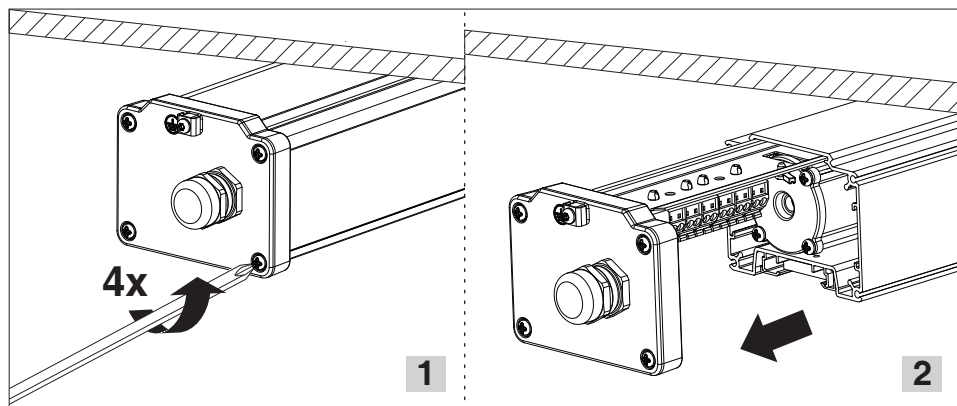
MEXe...SLED...-A + PT6ADJ-Bracket

D

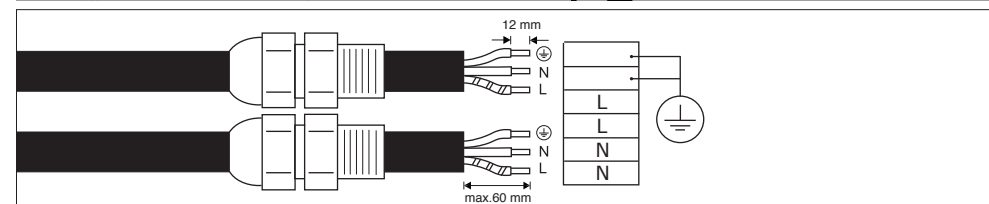
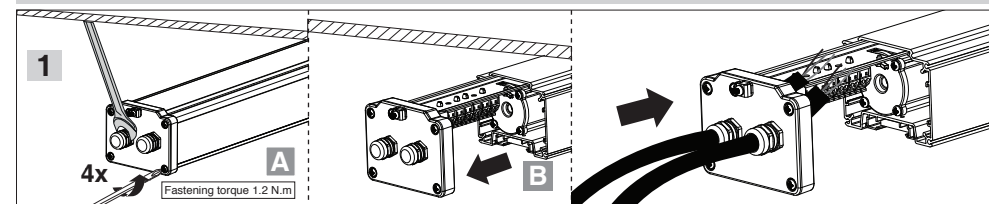


قابلية نصب آويز به Eye Bolt و كارابين
Suspended with Eye Bolt and Carabiner Hook
قابلية التركيب المعلق بواسطة المسامير ذات العروة (مسمار عيني) و مشبك حلقة تثبيت

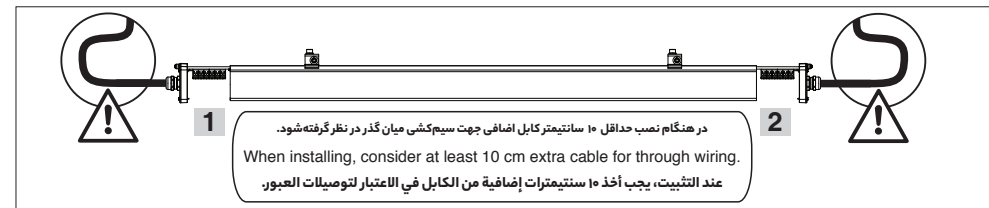
B



Looping



Through wiring





◀ هنگام برق دار بودن مدار، چراغ نصب نگردد. توجه گردد که در حین نصب چراغ به تجهیزات آسیب نرسد. توجه شود که سیم کشی در محفظه ای که تجهیزات در آن نصب شده است، محکم شده باشد.

► Not to be performed when circuit is alive.
Attention to not damaged the equipment during the mounting operations. Attention that the electrical wiring are locked into the housing where the equipment are mounted.

◀ لا يتم تثبيت الإنارة عندما تكون الدائرة الكهربائية مشغلة. يجب التأكد من عدم تلف و تضرر المعدات أثناء تركيب الإنارة. يجب التأكد من أن الأسلاك في الحجرة التي تم تركيب المعدات فيها مثبتة بإحكام.

نکات نصب	نصائح التركيب	Installation Notice
----------	---------------	---------------------

◀ نصب تجهیزات/قطععات باید بر اساس استاندارد IEC 60079-14 انجام شود.

► Installation of equipment/component has to proceed according to IEC 60079-14.
◀ يجب تنفيذ تركيب المعدات/المكونات وفقاً للمعيار IEC 60079-14.



◀ ایمنی چراغ فقط در محدوده مجاز عملکرد خود ضمانت می شود. نصب و نگهداری باید طبق مقررات مربوطه انجام شود!

► The safety of this light fitting is only guaranteed as long as it is operated within its assessment threshold. Installation and maintenance must be done in accordance with the respective regulations!

◀ يتم ضمان سلامة الإنارة فقط ضمن نطاق تشغيله المسموح به. يجب أن يتم التثبيت والصيانة وفقاً للوائح ذات الصلة!

◀ نصب تجهیزات ضد انفجار تنها توسط برق کار ماهر ضد انفجار انجام شود!

► The installation of explosion-proof light fitting must be done by Ex-skilled electricians only!
◀ يجب أن يتم تركيب المعدات المضادة للانفجار فقط بواسطة كهربائي ماهر في المعدات المضادة للانفجار!

◀ استفاده از این چراغ در فضای گرد و غبار مستعد انفجار بستگی به خواص گرد و غبار محیط اطراف دارد. اطمینان حاصل شود که بین حداکثر دمای سطح چراغ و دمای احتراق گرد و غبار مربوطه اختلاف کافی وجود دارد!

► The application of this light fitting in an explosive dust atmosphere is depending on the properties of the surrounding dust. Please ensure that there will be an adequate difference between the maximum surface temperature of the fitting and the glowing and the ignition temperature of the respective dust!

◀ استخدام هذه الإنارة في بيئة مغبرة قابلة للانفجار يعتمد على خصائص الغبار المحيط. يجب التأكد من وجود فرق كافي بين أقصى درجة حرارة لسطح الإنارة ودرجة احتراق الغبار المعني!



◀ اقدامات مناسب برای محافظت از کابل در برابر پیچ خوردگی انجام شود و اطمینان حاصل شود که هیچ نیروی کششی روی سیم و ورودی کابل وجود نخواهد داشت!

► Outside the light fitting appropriate measures (e.g. pull relief clips) must be taken to protect the connection cable from twist and it must be ensured that no tensile forces react on the wiring and the cable entry!

◀ يجب اتخاذ التدابير المناسبة لحماية الكبل من الالتواء، والتأكد من عدم وجود أي قوة شد على الأسلاك ومدخل الكبل!

◀ قطر کابل اتصال باید با محدوده آب بندی گلند ضد انفجار مطابقت داشته باشد!

► The diameter of the connection cable must correspond to the sealing range of the explosion-proof cable gland!

◀ يجب أن يتطابق قطر كبل التوصيل مع نطاق الإغلاق لغدة الكبل المقاومة للانفجار!

◀ هادی ها نباید در هنگام لخت کردن عایق کابل آسیب ببینند!

► The conductors must not be damaged when skinning or stripping the cable!

◀ يجب ألا تتضرر الموصلات عند تجريد عازل الكبل!



◀ اطمینان حاصل شود که هادی (بدون عایق) به طور کامل وارد ترمینال شده است!

► It is important to ensure that the bare conductor is fully inserted into the terminal and that no cable insulation is clamped!

◀ يجب التأكد من أن الموصل (بدون العازل) قد دخل بالكامل في موصل الطرفية!

نکات نگهداری	نصائح الصيانة	Maintenance Notice
--------------	---------------	--------------------

تعمیر و نگهداری

Repair and maintenance

الصيانة والإصلاح

◀ بازرسی و نگهداری تجهیزات/قطععات باید بر اساس استاندارد IEC 60079-17 انجام شود.

► Inspection and maintenance of equipment/component has to proceed according to IEC 60079-17.
◀ يجب تنفيذ عمليات الفحص والصيانة للأجهزة/المكونات وفقاً للمعيار IEC 60079-17.

◀ چراغ تنها در صورتی باز گردد که از جدا شدن چراغ از منبع تغذیه اطمینان حاصل شده باشد!

► The light fitting may only be opened if it has been disconnected from the mains supply completely!
◀ يجب فتح الإنارة فقط عند التأكد من فصله عن مصدر الطاقة!

◀ باز کردن چراغ تنها در فضای بی خطر مجاز است!

► It is allowed to open the light fitting in a non-explosive (non hazardous) atmosphere only!

◀ فتح الإنارة مسموح فقط في منطقة خالية من المخاطر!

◀ برای استفاده در محیط های دارای گرد و غبار، باید چراغ پیش از باز شدن، تمیز شود!

► For applications in dusty atmospheres the light fitting must be cleaned before opening!

◀ للاستخدام في البيئات المغبرة، يجب تنظيف الإنارة قبل فتحه!

◀ اطمینان حاصل شود در هنگام باز بودن چراغ، گرد و غبار وارد چراغ نگردد!

► Ensure that no dust gets into the light fitting when it is open!

◀ يجب التأكد من عدم دخول الغبار إلى الإنارة أثناء فتحه!

◀ فقط از قطععات یدکی اصلی مازی نور برای تعویض استفاده گردد.

► Replace damaged explosion-proof parts by original spare parts from Mazinoor only!

◀ يجب استخدام قطع الغيار الأصلية من مازي نور فقط للاستبدال.

عملکرد تجهیز در حالت ۳ فاز

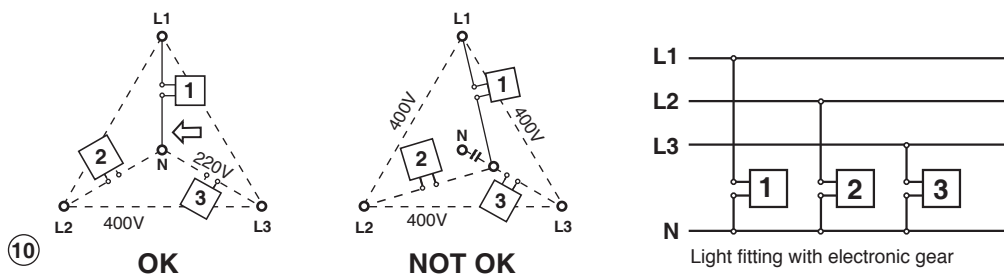
Electronic gear in 3-phase-operation

أداء الجهاز في وضع ثلاثي الطور

⚠ دیاگرام ذیل، سیم کشی چراغ یا گروه چراغ‌ها را در مدارهای ۳ فاز و با یک هادی خنثی مشترک N نشان می دهد.

- The diagram shows the wiring for light fittings or light fitting groups in 3-phase circuits and with a common neutral conductor N.

◀ یوضح الرسم البياني التالي، توصيل الإنارة أو مجموعة الإنارات في دوائر ثلاثية الطور مع موصل محايد مشترك N.



◀ در صورتی که هادی خنثی مشترک قطع گردد و ولتاژ وجود داشته باشد، ممکن است چراغ یا گروه چراغ‌ها در معرض ولتاژهای غیر قابل قبولی قرار گرفته و در نتیجه تجهیز الکترونیکی آسیب ببیند.

- If the common neutral conductor is interrupted and voltage is present, then light fitting or groups of light fitting may exposed to unacceptably high voltages and consequently the electronic gear may be destroyed.

◀ في حال انقطاع الموصل المحايد المشترك ووجود الجهد الكهربائي، قد تتعرض الإنارة أو مجموعة الإنارات لجهود غير مقبولة مما قد يؤدي إلى تلف الجهاز الإلكتروني.

تمیز کردن

Cleaning the light fitting

التنظيف

⚠ احتیاط - خطر تخلیه الکترواستاتیکی!

چراغ فقط با پارچه مرطوب تمیز شود!

- Caution - Risk of electrostatic discharge!
Fitting to be cleaned with damp cloth only!

◀ تنبيه - خطر تفريغ الكهرباء الساكنة (electrostatic)!
يجب تنظيف الإنارة فقط بقطعة قماش مبللة!

در صورت استفاده از این چراغ در فضای پر گرد و غبار به موارد زیر توجه شود:

رسوبات گرد و غبار خاصیت عایق حرارتی از خود نشان می دهند و منجر به کاهش عمر مفید تجهیزات چراغ می شود. لازم است چراغ به طور مرتب از گرد و غبار تمیز گردد. در صورتی که ضخامت لایه گرد و غبار بیشتر از ۵ میلی متر شود، اطمینان حاصل گردد که دمای سطح چراغ با توجه به ضخامت لایه گرد و غبار، از حداکثر دمای سطح مجاز گرد و غبار تجاوز نکند. ضخامت لایه گرد و غبار نباید در هر صورت از ۵۰ میلی متر تجاوز کند.

Pay attention to the following in case of application of this light fitting in dusty atmosphere:

Dust deposits show heat-insulating properties and thus reduce the service life of the light fitting. It is necessary to clean the fitting from dust regularly. In case the dust layer may get higher than 5 mm it must be ensured that the surface temperature of the light fitting does not exceed the maximum permissible surface temperature of the specific dust considering the thickness of the dust layer. The dust layer must not exceed 50 mm at any time.

في حال استخدام هذا المصباح في بيئة مليئة بالغبار، يرجى مراعاة الأمور التالية:

تُظهر ترسبات الغبار خصائص العزل الحراري وتؤدي إلى تقليل العمر الإنتاجي لمعدات الإنارة. يجب تنظيف الإنارة بانتظام من الغبار. إذا تجاوز سمك طبقة الغبار ۵ ميليمترات، يجب التأكد من أن درجة حرارة سطح المصباح لا تتجاوز الحد الأقصى المسموح به لدرجة حرارة سطح الغبار وفقًا لسمك طبقة الغبار. يجب ألا تتجاوز سماكة طبقة الغبار ۵۰ ميليمتر في جميع الأحوال.

تعويض تجهیزات

Replacing LED and electronic gear

استبدال المعدات

⚠ تعمیر چراغ در محل نصب مجاز نیست!

- On-site repairing of the light fitting is not permitted.

◀ لا يجوز إصلاح الإنارة في موقع التثبيت!

◀ باز کردن و اصلاح محفظه های "d" مجاز نیست. این محفظه ها می بایست به طور کامل توسط فرد واجد شرایط تعویض گردد.

- Opening and modification of "d" enclosures are not permitted. These enclosures must be replaced completely by the qualified person!

◀ لا يُسمح بفتح وتعديل المقصورات "d". يجب استبدال هذه المساكن بالكامل بواسطة شخص مؤهل.



Mazinoor
Different Experience Beyond Illumination

FA

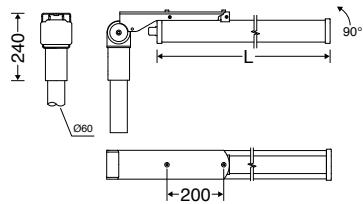
EN

AR

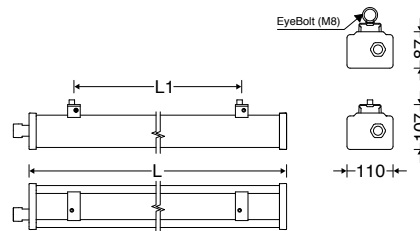
Factory: Km-9 Babol-Babolsar Rd. Babol, Iran 47451-83111

Tel: +98 11 31526000 Fax: +98 11 32383923 Email:sales@mazinoor.com

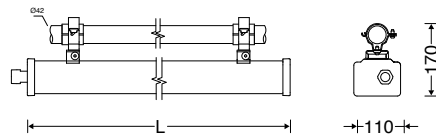
www.mazinoor.com



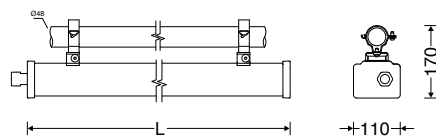
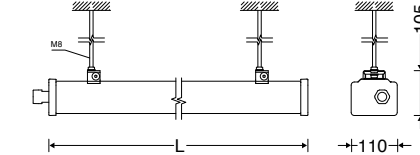
MEXe...SLED...-A + PT6ADJ-Bracket



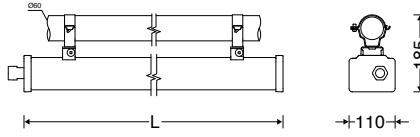
MEXe...SLED...-A



MEXe...SLED...-A + PE4SS-Bracket



MEXe...SLED...-A + PE5SS-Bracket



MEXe...SLED...-A + PE6SS-Bracket



Cat. Code	Dimentions (mm)		Max Temp. (°C)	Min Temp. (°C)	W (kg)
	L	L1			
MEXe120SELED28...-A	1170	-	40	0	6.2
MEXe120SELED38...-A	1170	-	40	0	6.2

برای تست باتری توصیه می‌گردد از جدول ذیل استفاده شود:

It is recommended to use below table for testing the battery:

لإجراء اختبار البطارية، يوصى باستخدام الجدول أدناه:

Month	Test type	1st year		2st year		3st year		4st year		5st year	
		Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature	Date	Signature
Launch time	90 min										
2nd	30 sec										
4th	30 sec										
6th	90 min										
8th	30 sec										
10th	30 sec										
12th	180 min										

باتری مورد استفاده در چراغ‌های اضطراری که يك قطعه مصرفی می‌باشد، با رعایت شرایط شارژ و دشارژ دوره‌ای و سایر نکات ذکر شده در دستورالعمل نصب و بهره‌برداری، تنها به مدت یک سال از تاریخ تولید چراغ، شامل ضمانت خواهد بود.

The manufacturer's warranty for batteries, as a consumable part, is 1 year from the manufacturing date of the related luminaire and the warranty is on the conditions mentioned in first page including, but not limited to the charging/discharging instruction

البطارية المستخدمة في الإنارة الطارئة، والتي تعتبر قطعة استهلاكية، ستكون مشمولة بالضمان لمدة سنة واحدة فقط من تاريخ إنتاج الإنارة، بشرط الالتزام بشروط الشحن والتفريغ الدورية وغيرها من النقاط المذكورة في تعليمات التركيب والتشغيل.

7001054505

Type and characteristics

نوع محافظت Type of protection (IECEX) نوع الحماية	Ex db eb mb op is IIC T6 Gb Ex op is tb IIIC T85°C Db
محدوده ولتاژ Voltage range نطاق الجهد	220-240 Vac ±10%
محدوده فرکانس Frequency range نطاق التردد	50-60 Hz
PF	> 0.9
سطح مقطع سیم Conductor section سطح مقطع السلك	internal wiring sect. 2.5mm² incoming max. 4mm²
دماي محیط Ambient temperature درجة حرارة المحيط	0°C to +40°C
درجه حفاظت std protection degree درجة الحماية	IP66
وزن Weight الوزن	6.2 Kg
اطلاعات باتری Battery info معلومات البطارية	Description: Li- LiFePo4 rechargeable battery Nominal Capacity: 1500 mAh at 1500mA rate discharge Nominal Voltage: 9.6 V Cut-Off Voltage: 7.5 V Charge: 10.5 V Max continuous Discharge: 1500 mA Location: Inside of Luminaire enclosure Enclosure Protection: Ex db



مشخصات گلند
Cable Gland Specification
مواصفات غدة الكابل

Size	Suitable for use with	Diameter of Inner Sheath (mm)	Diameter of outer Sheath (mm)
M20	Armoured cables	8.5 – 14.5	12.0 – 20.0
M20	Armoured cables	6.0 – 11.0	9.0 – 16.0
M20	Non-Armoured cables	-	10.0 – 16.0
M20	Non-Armoured cables	-	4.0 – 12.0
M25	Non-Armoured cables	-	10.0 – 18.0

برای مشاهده مفاد و شرایط ضمانت نامه به وب سایت مازی نور مراجعه شود.

Please refer to Mazinoor website in order to observe the context of warranty.

للاطلاع على بنود وشروط الضمان، يُرجى زيارة موقع مازی نور

۱- این چراغ ها نباید در مناطق خطرناک zone0 استفاده شوند.

۲- مشخصات فنی درج شده روی چراغ مورد توجه قرار گیرد.

۳- هرگونه تغییر و اصلاح بر روی چراغ مجاز نمی باشد.

۴- اتصالات ضد شعله در مدل های مختلف چراغ لاینکس قابل تعمیر نمی باشد.

۵- نصب چراغ مطابق با دستورالعمل و در شرایط مناسب (ایمن) صورت گیرد.

۶- تنها از قطعات یدکی اصلی مازی نور برای تعویض قطعات چراغ استفاده گردد.

۷- تعمیرات تنها توسط برقکارهای واجد شرایط انجام و متعاقباً باید توسط "کارشناس خبره" بررسی گردد.

۸- دستورالعمل حاضر در هنگام نصب و راه اندازی، داخل چراغ جا نماند.

۹- قوانین و مقررات ایمنی ملی برای پیشگیری از بروز حوادث، و نکات ایمنی اشاره شده در برگه رهنما، که با علامت "⚠" مشخص شده است، به دقت رعایت شود.

- 1- The lighting fixture must not be operated in zone 0 hazardous areas.
- 2- The technical data indicated on lighting fixture must be observed.
- 3- Changes of the design and modifications to the lighting fixture are not allowed.
- 4- The flameproof joints of driver and converter of the LINEx versions are not to be repaired.
- 5- The lighting fixture shall be installed as intended and only in undamaged and perfect condition.
- 6- Only genuine Mazinoor spare parts may be used for replacement.
- 7- Repairs may only be carried out by qualified electricians and will subsequently have to be checked by an "expert".
- 8- Do not keep these operating instruction inside the lighting fixture during operation.
- 9- The national safety rules and regulations for prevention of accidents and the following safety instruction which are marked with an " ⚠ " in these operating instruction, will have to be followed carefully.

۱- لا يجوز تشغيل تركيبة الإنارة في المناطق الخطرة (zone0) .

۲- يجب الانتباه إلى المواصفات الفنية المدرجة على تركيبة الإنارة.

۳- أي تغيير أو تعديل على تركيبة الإنارة غير مسموح بها.

۴- التوصيلات ضد الإشتعال في نماذج مختلفة من تراكيب الإنارة لاینکس غير قابلة للإصلاح.

۵- يجب تثبيت و تركيب الإنارة وفقاً للتعليمات وفي الظروف المناسبة (الآمنة).

۶- يجب استخدام قطع الغيار الأصلية من مازی نور فقط لإستبدال أجزاء الإنارة.

۷- يجب أن تتم الإصلاحات فقط بواسطة كهربائيين مؤهلين ويجب فحصها لاحقاً بواسطة "خبير مختص".

۸- يجب عدم ترك هذه التعليمات داخل الإنارة أثناء التركيب والتشغيل.

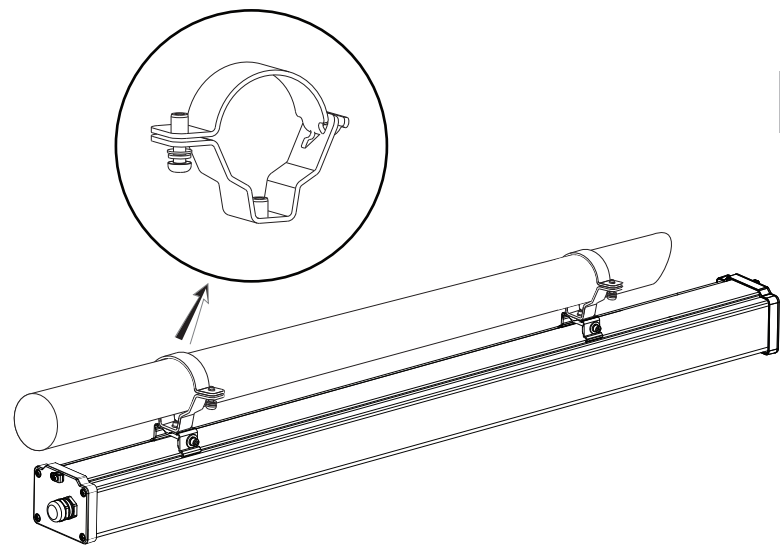
۹- يجب الالتزام بدقة بالقوانين واللوائح الوطنية للسلامة لمنع وقوع الحوادث، وكذلك مراعاة النقاط السلامة المذكورة في ورقة الإرشادات، التي تم تحديدها بعلامة "⚠"



①

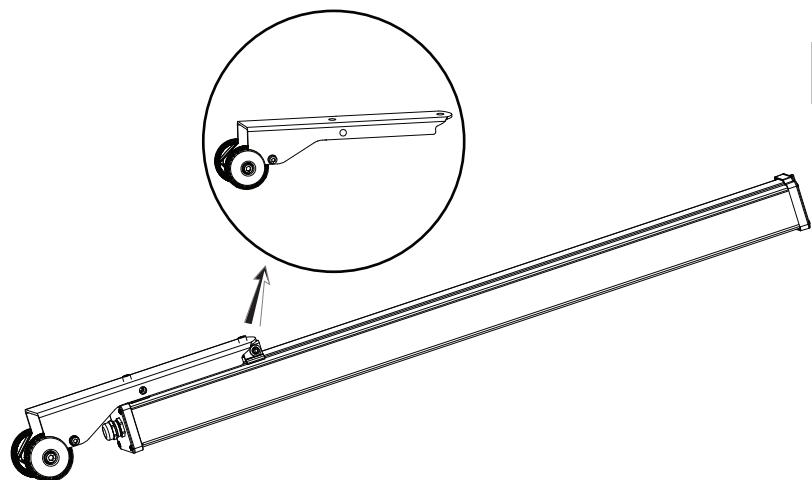
Installation modes

4



C

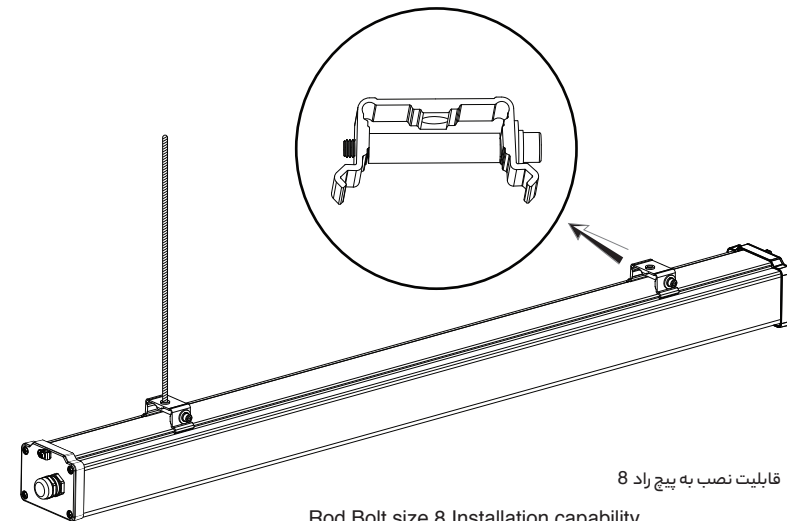
MEXe...SELED...-A + PE...SS-Bracket



D

MEXe...SLED...-A + PT6ADJ-Bracket

A



MEXe...SLED...-A

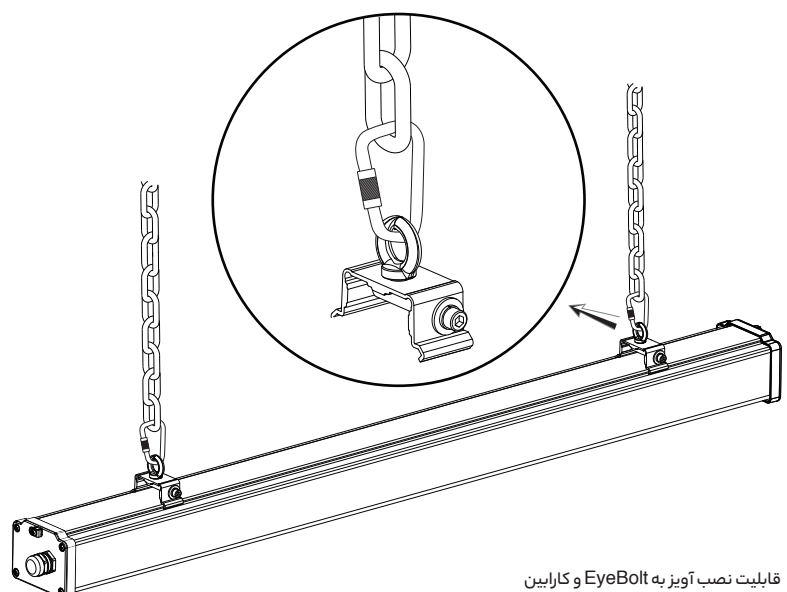
قابلية نصب به بيچ راد 8

Rod Bolt size 8 Installation capability

قابلية التثبيت على براغي الراد بحجم 8

3

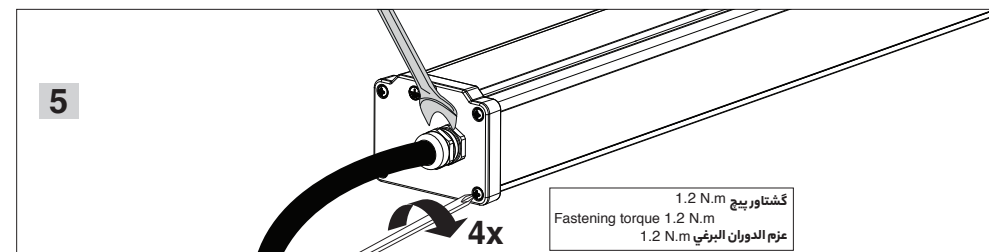
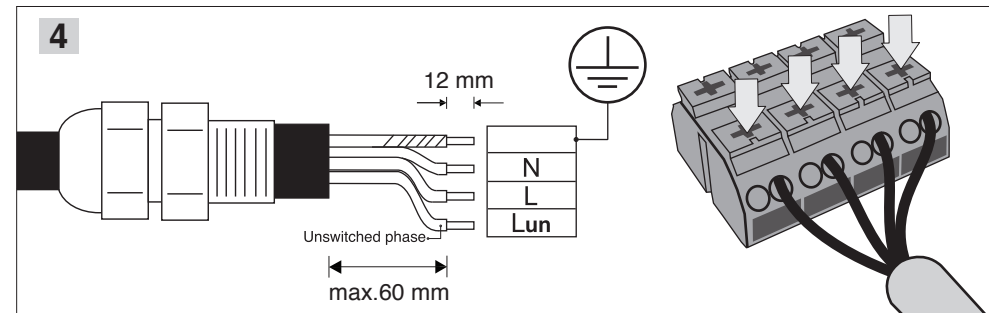
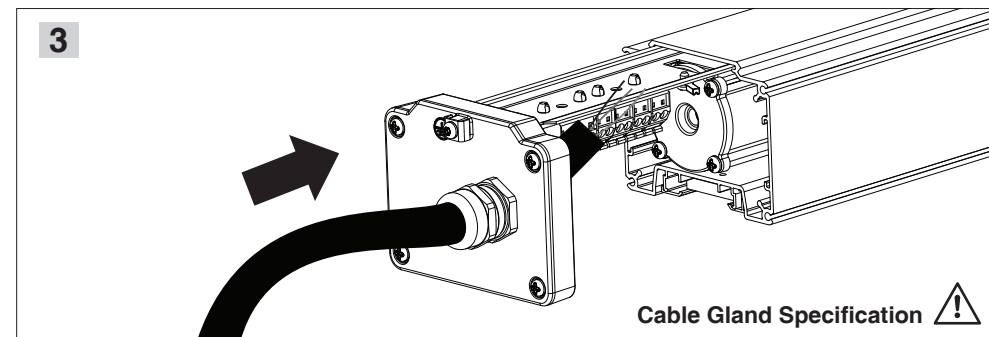
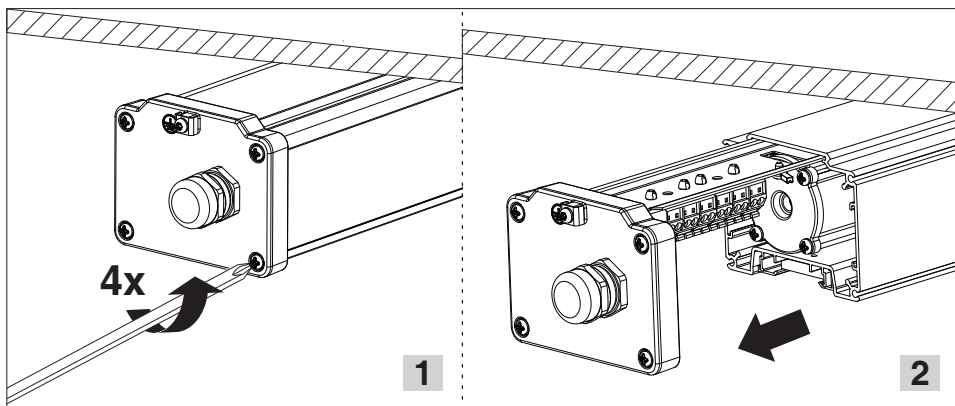
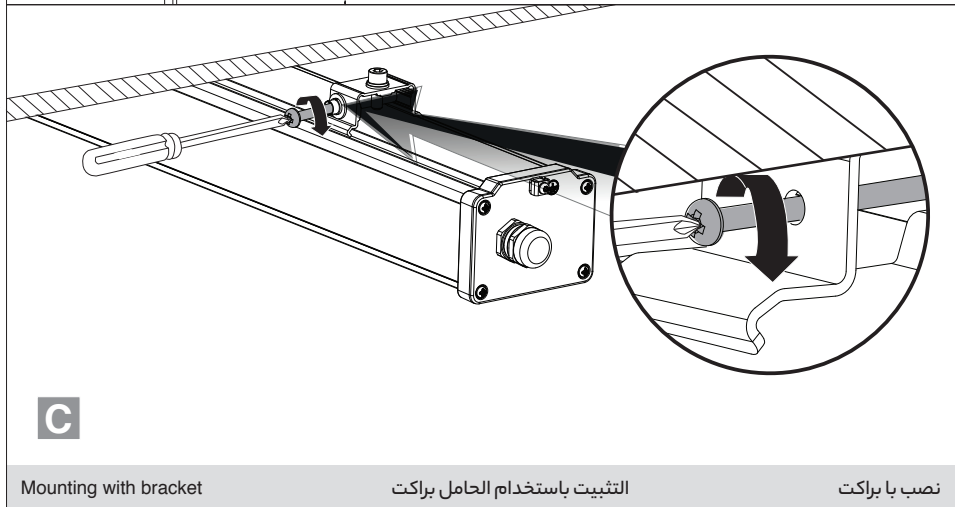
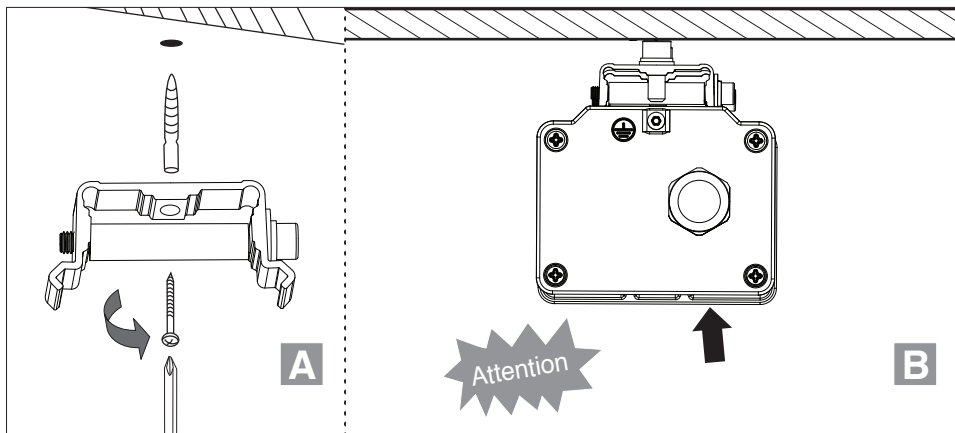
B



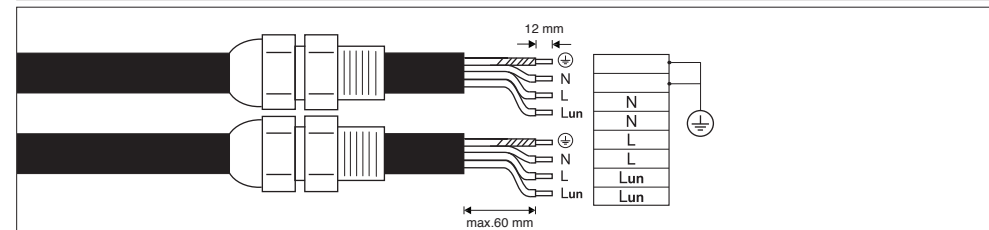
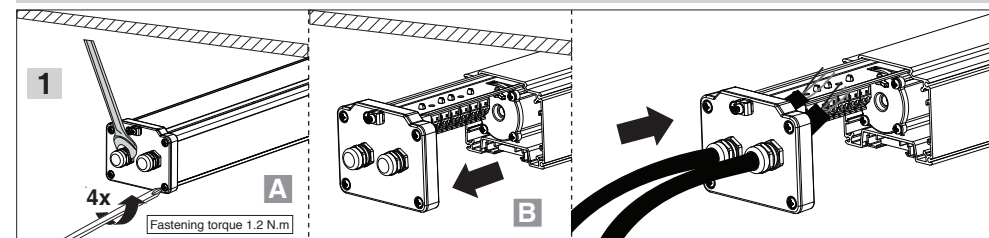
Suspended with Eye Bolt and Carabiner Hook

قابلية نصب آويز به EyeBolt و كارابين

قابلية التركيب المعلق بواسطة المسامير ذات العروة (مسمار عيني) و مشبك حلقة تثبيت



Looping





◀ هنگام برق‌دار بودن مدار، چراغ نصب نگردد. توجه گردد که در حین نصب چراغ به تجهیزات آسیب نرسد. توجه شود که سیم کشی در محفظه ای که تجهیزات در آن نصب شده است، محکم شده باشد.

- ▶ Not to be performed when circuit is alive.
Attention to not damaged the equipment during the mounting operations. Attention that the electrical wiring are locked into the housing where the equipment are mounted.
- ◀ لا يتم تثبيت الإنارة عندما تكون الدائرة الكهربائية مشغلة. يجب التأكد من عدم تلف و تضرر المعدات أثناء تركيب الإنارة. يجب التأكد من أن الأسلاك في الحجرة التي تم تركيب المعدات فيها مثبتة بإحكام.

نکات نصب	نصائح التركيب	Installation Notice
----------	---------------	---------------------

- ◀ نصب تجهیزات/قطععات باید بر اساس استاندارد IEC 60079-14 انجام شود.
- ▶ Installation of equipment/component has to proceed according to IEC 60079-14.
- ◀ يجب تنفيذ تركيب المعدات/المكونات وفقاً للمعيار IEC 60079-14.



- ◀ ایمنی چراغ فقط در محدوده مجاز عملکرد خود ضمانت می‌شود. نصب و نگهداری باید طبق مقررات مربوطه انجام شود!
- ▶ The safety of this light fitting is only guaranteed as long as it is operated within its assessment threshold. Installation and maintenance must be done in accordance with the respective regulations!
- ◀ يتم ضمان سلامة الإنارة فقط ضمن نطاق تشغيله المسموح به. يجب أن يتم التثبيت والصيانة وفقاً للوائح ذات الصلة!

- ◀ نصب تجهیزات ضد انفجار تنها توسط برق کار ماهر ضد انفجار انجام شود!
- ▶ The installation of explosion-proof light fitting must be done by Ex-skilled electricians only!
- ◀ يجب أن يتم تركيب المعدات المضادة للانفجار فقط بواسطة كهربائي ماهر في المعدات المضادة للانفجار!

◀ استفاده از این چراغ در فضای گرد و غبار مستعد انفجار بستگی به خواص گرد و غبار محیط اطراف دارد. اطمینان حاصل شود که بین حداکثر دمای سطح چراغ و دمای احتراق گرد و غبار مربوطه اختلاف کافی وجود دارد!

- ▶ The application of this light fitting in an explosive dust atmosphere is depending on the properties of the surrounding dust. Please ensure that there will be an adequate difference between the maximum surface temperature of the fitting and the glowing and the ignition temperature of the respective dust!
- ◀ استخدام هذه الإنارة في بيئة مغبرة قابلة للانفجار يعتمد على خصائص الغبار المحيط. يجب التأكد من وجود فرق كافٍ بين أقصى درجة حرارة لسطح الإنارة ودرجة احتراق الغبار المعني!



◀ اقدامات مناسب برای محافظت از کابل در برابر پیچ خوردگی انجام شود و اطمینان حاصل شود که هیچ نیروی کششی روی سیم و ورودی کابل وجود نخواهد داشت!

- ▶ Outside the light fitting appropriate measures (e.g. pull relief clips) must be taken to protect the connection cable from twist and it must be ensured that no tensile forces react on the wiring and the cable entry!
- ◀ يجب اتخاذ التدابير المناسبة لحماية الكبل من الالتواء، والتأكد من عدم وجود أي قوة شد على الأسلاك ومدخل الكبل!

◀ قطر کابل اتصال باید با محدوده آب بندی گلند ضد انفجار مطابقت داشته باشد!

- ▶ The diameter of the connection cable must correspond to the sealing range of the explosion-proof cable gland!

◀ يجب أن يتطابق قطر كبل التوصيل مع نطاق الإغلاق لغدة الكبل المقاومة للانفجار!

◀ هادی‌ها نباید در هنگام لخت کردن عایق کابل آسیب ببینند!

- ▶ The conductors must not be damaged when skinning or stripping the cable!

◀ يجب ألا تتضرر الموصلات عند تجريد عازل الكبل!



◀ اطمینان حاصل شود که هادی (بدون عایق) به طور کامل وارد ترمینال شده است!

- ▶ It is important to ensure that the bare conductor is fully inserted into the terminal and that no cable insulation is clamped!

◀ يجب التأكد من أن الموصل (بدون العازل) قد دخل بالكامل في موصل الطرفية!

نکات نگهداری	نصائح الصيانة	Maintenance Notice
--------------	---------------	--------------------

تعمیر و نگهداری

Repair and maintenance

الصيانة والإصلاح

◀ بازرسی و نگهداری تجهیزات/قطععات باید بر اساس استاندارد IEC 60079-17 انجام شود.

- ▶ Inspection and maintenance of equipment/component has to proceed according to IEC 60079-17.

◀ يجب تنفيذ عمليات الفحص والصيانة للأجهزة/المكونات وفقاً للمعيار IEC 60079-17.

◀ چراغ تنها در صورتی باز گردد که از جدا شدن چراغ از منبع تغذیه اطمینان حاصل شده باشد!

- ▶ The light fitting may only be opened if it has been disconnected from the mains supply completely!

◀ يجب فتح الإنارة فقط عند التأكد من فصله عن مصدر الطاقة!

◀ باز کردن چراغ تنها در فضای بی خطر مجاز است!

- ▶ It is allowed to open the light fitting in a non-explosive (non hazardous) atmosphere only!

◀ فتح الإنارة مسموح فقط في منطقة خالية من المخاطر!

◀ برای استفاده در محیط های دارای گرد و غبار، باید چراغ پیش از باز شدن، تمیز شود!

- ▶ For applications in dusty atmospheres the light fitting must be cleaned before opening!

◀ للاستخدام في البيئات المغبرة، يجب تنظيف الإنارة قبل فتحه!

◀ اطمینان حاصل شود در هنگام باز بودن چراغ، گرد و غبار وارد چراغ نگردد!

- ▶ Ensure that no dust gets into the light fitting when it is open!

◀ يجب التأكد من عدم دخول الغبار إلى الإنارة أثناء فتحه!

◀ فقط از قطععات یدکی اصلی مازی نور برای تعویض استفاده گردد.

- ▶ Replace damaged explosion-proof parts by original spare parts from Mazinoor only!

◀ يجب استخدام قطع الغيار الأصلية من مازي نور فقط للاستبدال.

عملکرد تجهیز در حالت ۳ فاز

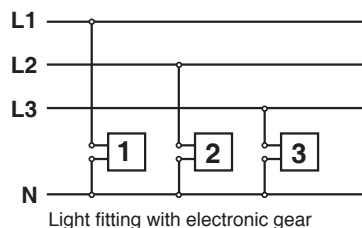
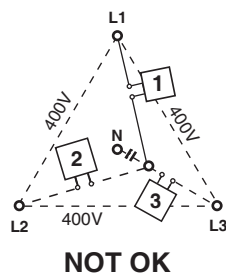
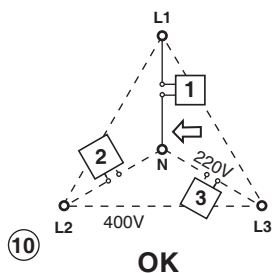
Electronic gear in 3-phase-operation

أداء الجهاز في وضع ثلاثي الطور

⚠ دیاگرام ذیل، سیم کشی چراغ یا گروه چراغ‌ها را در مدارهای ۳ فاز و با یک هادی خنثی مشترک N نشان می‌دهد.

- The diagram shows the wiring for light fittings or light fitting groups in 3-phase circuits and with a common neutral conductor N.

◀ یوضح الرسم البياني التالي، توصيل الإنارة أو مجموعة الإنارات في دوائر ثلاثية الطور مع موصل محايد مشترك N.



Light fitting with electronic gear

◀ در صورتی که هادی خنثی مشترک قطع گردد و ولتاژ وجود داشته باشد، ممکن است چراغ یا گروه چراغ‌ها در معرض ولتاژهای غیر قابل قبولی قرار گرفته و در نتیجه تجهیز الکترونیکی آسیب ببیند.

- If the common neutral conductor is interrupted and voltage is present, then light fitting or groups of light fitting may exposed to unacceptably high voltages and consequently the electronic gear may be destroyed.

◀ في حال انقطاع الموصل المحايد المشترك ووجود الجهد الكهربائي، قد تتعرض الإنارة أو مجموعة الإنارات لجهود غير مقبولة مما قد يؤدي إلى تلف الجهاز الإلكتروني.

تمیز کردن

Cleaning the light fitting

التنظيف

⚠ احتیاط - خطر تخلیه الکترواستاتیکی!

چراغ فقط با پارچه مرطوب تمیز شود!

- Caution - Risk of electrostatic discharge!
Fitting to be cleaned with damp cloth only!

◀ تنبيه - خطر تفريغ الكهرباء الساكنة (electrostatic)!
يجب تنظيف الإنارة فقط بقطعة قماش مبللة!

در صورت استفاده از این چراغ در فضای پر گرد و غبار به موارد زیر توجه شود:

رسوبات گرد و غبار خاصیت عایق حرارتی از خود نشان می‌دهند و منجر به کاهش عمر مفید تجهیزات چراغ می‌شود. لازم است چراغ به طور مرتب از گرد و غبار تمیز گردد. در صورتی که ضخامت لایه گرد و غبار بیشتر از ۵ میلی متر شود، اطمینان حاصل گردد که دمای سطح چراغ با توجه به ضخامت لایه گرد و غبار، از حداکثر دمای سطح مجاز گرد و غبار تجاوز نکند. ضخامت لایه گرد و غبار نباید در هر صورت از ۵۰ میلی متر تجاوز کند.

Pay attention to the following in case of application of this light fitting in dusty atmosphere:

Dust deposits show heat-insulating properties and thus reduce the service life of the light fitting. It is necessary to clean the fitting from dust regularly. In case the dust layer may get higher than 5 mm it must be ensured that the surface temperature of the light fitting does not exceed the maximum permissible surface temperature of the specific dust considering the thickness of the dust layer. The dust layer must not exceed 50 mm at any time.

في حال استخدام هذا المصباح في بيئة ملينة بالغبار، يرجى مراعاة الأمور التالية:

تُظهر ترسبات الغبار خصائص العزل الحراري وتؤدي إلى تقليل العمر الإنتاجي لمعدات الإنارة. يجب تنظيف الإنارة بانتظام من الغبار. إذا تجاوز سمك طبقة الغبار ۵ ميليمترات، يجب التأكد من أن درجة حرارة سطح المصباح لا تتجاوز الحد الأقصى المسموح به لدرجة حرارة سطح الغبار وفقًا لسمك طبقة الغبار. يجب ألا تتجاوز سماكة طبقة الغبار ۵۰ ميليمتر في جميع الأحوال.

تعويض تجهیزات

Replacing LED and electronic gear

استبدال المعدات

⚠ تعمیر چراغ در محل نصب مجاز نیست!

- On-site repairing of the light fitting is not permitted.

◀ لا يجوز إصلاح الإنارة في موقع التثبيت!

◀ باز کردن و اصلاح محفظه های "d" مجاز نیست. این محفظه ها می‌بایست به طور کامل توسط فرد واجد شرایط تعویض گردد.

- Opening and modification of "d" enclosures are not permitted. These enclosures must be replaced completely by the qualified person!

◀ لا يُسمح بفتح وتعديل المقصورات "d". يجب استبدال هذه المساكن بالكامل بواسطة شخص مؤهل.